

**FORMS OF PROHIBITING AND ASKING FOR
PERMISSION IN ENGLISH AND BAJHANGI**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
In Partial Fulfilment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Subash Adhikari**

**Faculty of Education
Tribhuvan University, Kirtipur
Kathmandu, Nepal**

2012

**FORMS OF PROHIBITING AND ASKING FOR
PERMISSION IN ENGLISH AND BAJHANGI**

A Thesis Submitted to the Department of English Education
In Partial Fulfilment for the Master of Education in English

Submitted by

Subash Adhikari

Faculty of Education

Tribhuvan University, Kirtipur

Kathmandu, Nepal

2012

T.U. Reg. No.: 6-1-329-110-2003

Second Year Examination

Roll No.: 280813/067

Date of Approval of the Thesis

Proposal: 30-12-2011

Date of Submission: 03-10-2012

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that Mr. Subash Adhikari has prepared this thesis entitled **“Forms of Prohibiting and Asking for Permission in English and Bajhangi”** under my guidance and supervision.

I recommend this thesis for acceptance.

Date: 03-10-2012

.....

Dr. Tara Datta Bhatta (Guide)

Reader

Department of English Education

T.U., Kirtipur

RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation from the following **Research Guidance Committee:**

Signature

Prof. Dr. Chandreshwar Mishra

Professor and Head

Department of English Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

.....

Chairperson

Dr. Tara Datta Bhatta (Guide)

Reader

Department of English Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

.....

Member

Ms. Madhu Neupane

Lecturer

Department of English Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

.....

Member

Date: 04-10-2012

EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following **Thesis Evaluation and Approval Committee:**

Signature

Prof. Dr. Chandreshwar Mishra

.....

Professor and Head

Chairperson

Department of English Education

Chairperson

English and Other Foreign Languages

Education Subject Committee

T.U., Kirtipur

Dr. Tara Datta Bhatta (Guide)

.....

Reader

Member

Department of English Education

T.U., Kirtipur

Ms. Madhu Neupane

.....

Lecturer

Member

Department of English Education

T.U., Kirtipur

Date: 05-10-2012

DECLARATION

I hereby declare that to the best of my knowledge this thesis is original; no part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any university.

Date: 02-10-2012

.....
Subash Adhikari

DEDICATION

Dedicated

to

My parents

Who have always been sources of inspiration to me.

ACKNOWLEDGEMENTS

This thesis has been prepared for the partial fulfillment of Master's degree in English Education. This research work would not have been completed without the careful guidance and encouragement that I received from my teachers. I owe my sincere debt to all of them.

First of all, I would like to express my deep sense of gratitude to my honorable thesis supervisor **Dr. Tara Datta Bhatta**, Reader, Department of English Education, T.U., Kirtipur for his continuous assistance and inspiring words. Therefore, I feel myself very lucky and proud to have worked under his guidance and supervision.

I am equally grateful to **Dr. Chandreshwar Mishra**, Professor and Head of the Department of English Education for his constructive and supportive ideas for carrying out this research.

I have a great pleasure to express my deep sense of gratitude to my respected Gurus and Guramas, **Dr. Tirth Raj Khaniya, Dr. Bal Mukunda Bhandari, Dr. Govind Raj Bhattarai, Dr. Laxmi Bahadur Maharjan, Dr. Anjana Bhattarai, Dr. Anju Giri, Dr. Tapasi Bhattacharya, Mrs. Madhu Neupane, Mrs. Hima Rawal** for their encouragement in carrying out this study.

I am also grateful to **Mrs. Madhavi Khanal**, the Librarian, Department of English Education for her kind administrative support from the beginning to the end of this work.

Finally, I would like to thank the type-writers Rajiv Panthi and Chandra Acharya for the standard typing service.

Date: 05-10-2012

Subash Adhikari

ABSTRACT

This research entitled “Forms of Prohibiting and Asking for Permission in English and Bajhang” has tried to find out the forms of prohibiting and asking for permission used in the Bajhang dialect and compare and contrast with them with those of the English language. It compared and contrasted the forms on the basis of the relationship in family, with neighbours, guests and strangers. The data were collected from the 40 native speakers of Bajhang dialect. The informants were selected using judgmental non-random sampling and snowball sampling procedures from Masta and Kalukheti VDCs in Bajhang district. I selected the ones who would help me to collect others’ information. The data were collected with the help of interviews and questionnaires. The sources of data for English were based on different books, theses, dictionaries and articles. I found that both English and Bajhang speakers used the formal and polite forms with strangers and guests. They used informal forms with junior family members, students and intimate friends while prohibiting. Bajhang speakers prohibited younger neighbours and friends in a way that resembles ordering in English. In contrast, English speakers expressed prohibition in the form of requesting.

This thesis consists of four chapters. The first chapter deals with general background, review of related literature, objectives and the significance of the study. The second chapter contains the methodology in which tools for data collection, process of data collection and limitations of the study are included. Similarly, the third chapter deals with the analysis and interpretation of the data. The fourth chapter comprises the findings and the recommendations of the study. At the end, the references and appendices are included.

TABLE OF CONTENTS

	Page No.
Declaration	i
Recommendation for Acceptance	ii
Recommendation for Evaluation	iii
Evaluation and Approval	iv
Dedication	v
Acknowledgements	vi
Abstract	vii
Table of Contents	viii
List of Tables	xi
Abbreviations and Symbols	xii
CHAPTER ONE : INTRODUCTION	1-18
1.1 General Background	1
1.1.1 The Linguistic Scenario of Nepal	2
1.1.2 Indo-Aryan Family	3
1.1.3 Tibeto-Burman Family	4
1.1.4 Dravidian Family	4
1.1.5 Austro-Asiatic Family	5
1.1.6 Dialect	5
1.1.7 An Introduction to the Bajhangi Dialect	7
1.1.8 English and its Importance	8
1.1.9 Language Functions	9
1.1.9.1 Prohibiting in English	10
1.1.9.2 Asking for Permission in English	11
1.1.10 Need and Importance of Contrastive Analysis	12
1.2 Review of Related Literature	16
1.3 Objectives of the Study	18
1.4 Significance of the Study	18

CHAPTER TWO : METHODOLOGY	19-20
2.1 Source of Data	19
2.1.1 Primary Sources of Data	19
2.1.2 Secondary Sources of Data	19
2.2 Sampling Procedures	19
2.3 Tools for Data Collection	20
2.4 Process of Data Collection	20
2.5 Limitations of the Study	20
CHAPTER THREE : ANALYSIS AND INTERPRETATION	21-38
3.1 Forms of Prohibiting Used in Bajhanggi	21
3.2 Forms of Asking for Permission Used in Bajhanggi	22
3.3 Forms of Prohibiting and Asking for Permission Used between family Members	22
3.3.1 Forms of Prohibiting Used by Parents with their Children and Forms of Asking for Permission Used by Children to their Parents	23
3.3.2 Forms of Prohibiting Used by Grandparents with their Grandchildren and Forms of Asking for Permission Used by Grandchildren to their Grandparents	25
3.3.3 Forms of Prohibiting Used by Uncle and Aunt with their Nephew and Niece and Forms of Asking for Permission Used by Nephew and Niece to their Uncle and Aunt	27
3.3.4 Forms of Prohibiting Used by Elder Brothers and Sisters with their Younger Brother and Sister and Forms of Asking for Permission Used by Younger Brothers and Sisters to their Elder Brothers and Sisters	28
3.4 Forms of Prohibiting and Asking for Permission Used between Neighbours	30
3.5 Forms of Prohibiting and Asking for Permission Used between Strangers	33

3.6 Forms of Prohibiting and Asking for Permission Used with Guests	34
3.7 Formal and Informal Forms Used in Different Relationship in Bajhanggi Dialect	36
CHAPTER FOUR : FINDINGS AND RECOMMENDATIONS	39-41
4.1 Findings	39
4.1.1 Forms of Prohibiting and Asking for Permission in the Bajhanggi Language	39
4.1.2 Similarities and Differences Between Bajhanggi and English while Prohibiting and Asking for Permission	40
4.1.2.1 Similarities	40
4.1.2.2 Differences	40
4.2 Recommendations	41
REFERENCES	
APPENDICES	

LIST OF TABLES

		Page No.
Table No .1	Indo-Aryan Family	3
Table No. 2	Tibeto- Burman Family	4
Table No. 3	Forms Prohibiting Used by Parents with their Children	23
Table No. 4	Forms of Asking for Permission Used by Children to their Parents	24
Table No. 5	Forms of Prohibiting Used by Grandparents with their Grandchildren	25
Table No. 6	Forms of Asking for Permission used by Grandchildren to their Grandparents	26
Table No. 7	Forms Prohibiting Used by Uncle and Aunt with their Nephew and Niece	27
Table No. 8	Forms of Asking for Permission Used by Nephew and Niece	28
Table No. 9	Forms of Prohibiting Used by Elder Brothers with Younger Brothers	29
Table No. 10	Forms of Asking for Permission Used by Younger Brothers and Sisters to their Elder Brothers and Sisters	30
Table No. 11	Forms of Prohibiting Used by Older Neighbours with Younger Neighbours	31
Table No. 12	Forms of Prohibiting Used by Younger Neighbours with Older Neighbours	32
Table No. 13	Forms of Asking for Permission Used by Younger Neighbours to Older Neighbours	33
Table No. 14	Forms of Prohibiting Used with Passengers	34
Table No. 15	Forms of Prohibiting Used by Hosts	35
Table No. 16	Forms of Asking for Permission Used by Hosts	36

ABBREVIATIONS AND SYMBOLS

CA	-	Contrastive Analysis
CBS	-	Central Bureau of Statistics
e.g.	-	for example
ELT	-	English Language Teaching
et al.	-	et alli/allia (and other people)
etc.	-	et cetera (other similar things)
i.e.	-	that is (that is to say)
inf.	-	informants
L1	-	First Language
L2	-	Second language
No.	-	Number
M.Ed.	-	Master of Education
p	-	page
Pp.	-	Pages
Prof.	-	Professor
S.N.	-	Serial Number
T.U.	-	Tribhuvan University
VDC	-	Village Development Committee
Viz.	-	Namely
Vol.	-	Volume
%	-	Percentage
/	-	Or